

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 30 (1968)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Traktorenpetrol und White Spirit II

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Traktorenpetrol und White Spirit II

Die Firma Shell Switzerland, Zürich, ersucht uns um Aufnahme der nachstehenden Mitteilung:

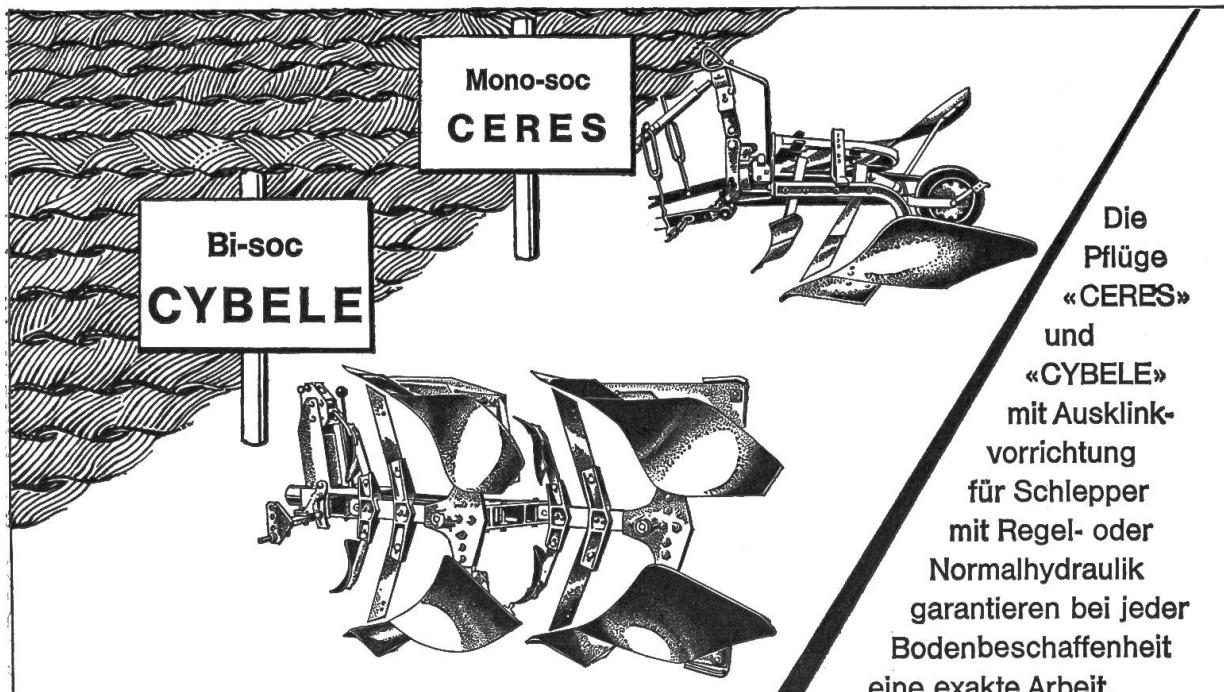
Der Bestand an petrolbetriebenen Traktoren hat in den letzten Jahren stark abgenommen.

Als Folge davon hat auch die Nachfrage nach Traktorenpetrol und White Spirit II beträchtlich nachgelassen. Im Augenblick werden die verbleibenden Lagerbestände samt Pflichtlager aufgebraucht. Die noch vorhandenen Vorräte werden in spätestens 1–1½ Jahren erschöpft sein. Ansehens der sehr geringen Mengen und des laufend abnehmenden Verbrauches werden keine weiteren Importe mehr erfolgen.

Die dann noch vorhandenen Traktoren, welche mit Traktorenpetrol und White Spirit II gefahren werden, können ohne weiteres mit den entsprechenden Änderungen für den Betrieb mit Benzin verwendet werden.

Wir bitten Sie höflich, Ihre Mitglieder in diesem Sinne zu orientieren. Sollten Sie in diesem Zusammenhang noch weitere Auskünfte benötigen, stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung.

**Anmerkung der Redaktion:** Nachdem auf dem Benzin nun auch eine Rückvergütung erfolgt, dürfte die angekündigte Massnahme nicht mehr so folgenschwer sein. Es wird Sache unserer Technischen Kommission I sein, abzuklären, ob technische Massnahmen zu ergreifen sein werden.



**Allamand s.a. machines agricoles – tracteurs Morges**

021/71 41 21

Ausgestellt an der OLMA, St. Gallen, Halle 6, Stand 641

Unverbindliche Vorführungen durch: Eugen Pilet, Sportplatzweg 3, 3422 Kirchberg, Telefon (034) 3 29 31

# Die neuesten Fassbau-Spezialitäten an der OLMA

## Ein Beispiel: Unser Pumpfass

1200 l/Min. Saugleistung! Superrühr-  
effekt! 360° schwenkbares Strahl-  
wenderohr! Fass verzinkt und kun-  
ststoffausgekleidet! Deckel mit Exzen-  
terschnellverschlüssen, ausklappbar,  
3 Anschlußstützen! Umschaltgetriebe



# KAISER

Vor 10 Jahren haben wir das erste Vakuumfass auf  
den Schweizer Markt gebracht. Seit jener Pionier-  
leistung sind unsere Produkte an der Spitze!

An unserem Stand orientieren wir über das Allerneueste

**KAISER-Fahrzeugwerk AG**  
**9493 Schaanwald** Tel. (075) 3 14 73